monzana®

DE EN FR IT ES NL PL

BDA-107264-001

Crêpemaker

Artikel-Nr: 107264

Modell-Nr: GHCM1500

SCAN ME

monzana®

www.DEUBAXXL.de

ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.

WICHTIG!
Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!
Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

ERSTICKUNGSGEFAHR!
Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!

PRODUKTVERÄNDERUNG
Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

WARNUNG VOR HEIßEN OBERFLÄCHEN!
Risiko einer heißen Oberfläche. Verbrennungsgefahr.

WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!
Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.

WARNUNG
Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220-240V~50-60Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Sämtliche Teile mit Lebensmittelkontakt sind entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zur Lebensmittelhygiene sauber, sicher und zuverlässig.

- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes in Betrieb Setzen.
- Dieses Produkt darf nur auf festem, ebenem Untergrund verwendet werden.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand rings um das Gerät ein, um einen Brand zu verhindern und bewegen oder verschieben Sie das Gerät niemals während des Betriebes!
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals bei gebrauch unbeaufsichtigt. halten sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen vom Gerät fern.
- Vorsicht! Gehäuse und Grillflächen werden während des Betriebes heiß. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit den aufgeheizten Teilen in Verbindung kommen. Gerät ausschließlich am Haltegriff anfassen. Verbrennungsgefahr!
- Verwenden Sie beim Entnehmen vom Crêpe etc. niemals Metallgegenstände (z. B. Messer, Küchenzange, Metallspachtel, usw.). Nur stets mit Hilfe eines flachen Holz-oder wärmebeständige Plastikspatel! Achten Sie darauf, dass die Beschichtung nicht abgekratzt wird, da ansonsten kleine Teile der Beschichtung in die Nahrung gelangen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit einge-schränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einer autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Backen von Crêpeteig. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die

Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.
Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

VOR INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie die Verpackungsreste vollständig.
Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Heizen Sie das Gerät für 4 Minuten auf.
Beim ersten Aufheizen wird eine leichte Geruchsentwicklung entstehen. Sorgen Sie deshalb für eine ausreichende Lüftung. Dieser Qualm ist NICHT schädlich.
Lassen Sie das Gerät anschließend abkühlen und reinigen Sie es wie unter Wartung und Pflege beschrieben.

BEDIENUNG

Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn eine Energiezufuhr besteht. Die Thermostatlampe schaltet sich ein, wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat. Sie wird dann in bestimmten Intervallen wieder angehen, um die Temperatur zu halten. Mit dem Temperaturregler können Sie die Temperatur gut bestimmen. Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX., um das Gerät aufzuheizen.
Geben Sie ein wenig Teig auf die Mitte der Grillplatte.
Der mitgelieferte Teigverteiler muss vor Anwendung mit Wasser befeuchtet werden, um den Teig problemlos verteilen zu können.
Wenn die Oberfläche des Crêpes nicht mehr flüssig ist, kann dieser bewegt werden. Durch seitliches Anheben des Crêpes überprüfen Sie, ob der Crêpe goldbraun ist. Nach ca. 2 Minuten, sobald die Oberfläche trocken ist und sich die Ränder lösen, drehen Sie die Crêpe mit einem Holzspatel um.
Nach weiteren 2 Minuten sollte die Crêpe goldbraun sein.
Nehmen Sie sie dann von der Backfläche. Möchten Sie den Betrieb unter- bzw. abbrechen, stellen Sie den Temperaturregler auf MIN.
Lassen Sie den Crêpe etwas abkühlen vor dem Verzehr.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Nutzung zeitnah. Wenn Reste ankleben und verhärten ist es schwieriger eine Reinigung vorzunehmen. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	107264
Modell	GHCM1500
Nennspannung	220-240V~50-60Hz
Leistungsaufnahme	1200W

ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

You have made a good choice by buying one of our brand-name products. To enjoy the product for as long as possible and ensure safe handling, it is important that you observe the setup and usage instructions on the following pages. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standard and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union. Even the best products can be subject to defects, e.g. due to external factors. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. If a problem does occur, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.

IMPORTANT!
Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.

CAUTION! POTENTIAL DANGER!
Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.

RISK OF SUFFOCATION!
Keep small parts and packaging material out of the reach of children!

PRODUCT MODIFICATION
Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.

WARNING – HOT SURFACES!
Risk of a hot surface. Risk of burns.

WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!
Danger to life and health of persons due to electrical voltage.

WARNING
The appliance is not a toy and should not be handled by children.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

- The product requires a power supply of 220-240 V ~ 50-60 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair; do not attempt to replace parts without our authorisation.
- All parts that come into contact with food are clean, safe and reliable in accordance with the relevant food hygiene regulations.
- Ensure that the product is not able to be switched on unintentionally.

- This product must only be used on a secure, level surface.
- Maintain a safe distance around the appliance to prevent fire, and never move or shift the appliance during operation!
- Never leave your appliance unattended when in use. Keep children or individuals who require assistance away from the appliance.
- Caution! The housing and grill surfaces become hot during operation. Make absolutely sure that you do not come into contact with the heated parts while and after using the appliance. Only touch the appliance by the handle. Risk of burns!
- Never use metal objects (e.g. knife, kitchen tongs, metal spatula, etc.) when removing crêpes. Always use a flat wooden or heat-resistant plastic spatula! Take care not to scratch off the coating, as otherwise small pieces of coating may find their way into the food.

GENERAL SAFETY INFORMATION – ELECTRICAL SYSTEM

- CAUTION! Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or who has received instructions from them on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid hazards, a damaged mains cable may only be replaced by an authorised workshop or a similarly qualified person. Otherwise there is a risk of electric shock. Never attempt to repair the appliance yourself.
- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adaptor plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

INTENDED USE

This appliance is for cooking crêpe batter. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.
After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

BEFORE FIRST USE

Make sure that all packaging material is removed.
Unwind the power cord completely. Heat up the appliance for 4 minutes.
A slight odour will develop when the appliance is heated up for the first time, so ensure that there is sufficient ventilation. This smoke is NOT harmful.
Then leave the appliance to cool down and clean it as described under 'Maintenance and care'.

OPERATION

Unwind the power cord completely. Plug the mains plug into a socket.
The indicator light switches on when a power supply is recognised. The thermostat light switches on when the appliance reaches operating temperature. It will then light up at regular intervals to show the temperature is being maintained. The temperature control dial allows you to set the temperature effectively. Set the temperature control to MAX. to heat up the appliance.
Add a little batter to the centre of the cooking plate.
The supplied batter spreader must be moistened with water before use to ensure the batter spreads smoothly.
The crêpe can be moved once the surface of the crêpe is no longer runny. Lift the edges of the crepe to check that it is golden brown underneath. Turn the crêpe over with a wooden spatula after approx. 2 minutes, as soon as the surface is set and the edges loosen.
The crêpe should be golden brown after another 2 minutes.
It can then be removed from the cooking plate. If you want to stop or interrupt the cooking process, set
the temperature control dial to MIN.
Allow the crêpe to cool slightly before eating.

MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.
Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by a specialist, in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be subjected to liquids or be immersed in them. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

Clean the appliance promptly after each use. If residues stick and harden, the appliance is more difficult to clean. Do not use harsh or abrasive cleaners. Wipe the appliance with a damp cloth. Ensure that no liquids enter the appliance.

TECHNICAL DATA

Item number	107264
Model	GHCM1500
Rated voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	1200 W

DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of electronic appliances as household waste! Take defective or discarded appliances to recycling centres.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled so that there is no harm to the environment or human health as a result of uncontrolled waste disposal. Please, therefore, dispose of old appliances through suitable collection systems or return the appliance for disposal at the place where you bought it. They will then send the appliance for recycling.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant un des produits de notre marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de montage et d'utilisation imprimée au verso. Pour fournir le haut niveau de qualité que nous souhaitons garantir, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union Européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures au produit. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un de nos employés qualifiés pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation ou pour toute assistance technique.

IMPORTANT !
Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui fournir également la notice.

ATTENTION ! CE PRODUIT PEUT PRÉSENTER DES RISQUES !
Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.

RISQUE D'ASPHYXIE !
Gardez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !

MODIFICATION DU PRODUIT
N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit risqué à utiliser ou même dangereux dans le pire des cas.

MISE EN GARDE CONTRE LES SURFACES CHAUDES
Risque de surface chaude. Risque de brûlure.

MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE !
La présence d'une tension électrique entraîne des risques pour la vie et la santé des personnes.

AVERTISSEMENT
L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 220-240 V~50-60 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- Toutes les parties en contact avec les aliments sont propres, sûres et fiables conformément aux dispositions relatives à l'hygiène des denrées alimentaires.

- Évitez toute mise en marche involontaire.
- Ce produit ne peut être utilisé que sur une surface solide et plane.
- Créez un périmètre de sécurité dégagé autour de l'appareil afin d'éviter tout incendie. Ne déplacez pas et ne faites pas glisser l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance pendant son utilisation. Maintenez les enfants ou les personnes ayant besoin d'assistance à l'écart de l'appareil.
- Prudence ! Le boîtier et les surfaces de cuisson deviennent brûlants lorsque l'appareil fonctionne. Veillez impérativement à ne pas toucher les parties brûlantes pendant et après l'utilisation de l'appareil. L'appareil doit uniquement être tenu par la poignée. Risque de brûlure !
- N'utilisez jamais d'objets métalliques (par exemple couteau, pince, spatule métallique, etc.) pour retirer la crêpe ou autre. Utilisez toujours et seulement une spatule plate en bois ou en plastique résistant à la chaleur. Veillez à ne pas gratter le revêtement, car de petites particules de revêtement pourraient se retrouver dans la nourriture.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- ATTENTION ! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne l'exposez jamais à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne possèderaient pas l'expérience et la connaissance nécessaire, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou reçoivent de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin d'éviter tout danger, un câble endommagé doit être remplacé uniquement par un atelier agréé ou une personne présentant une qualification analogue. Sinon, il y a risque d'électrocution. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils électriques reliés à la terre. Les prises d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

UTILISATION CONFORME

Cet appareil est destiné à la cuisson de pâte à crêpes. Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des

conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article.
Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Éliminez complètement les résidus d'emballage.
Déroulez complètement le câble d'alimentation. Faites chauffer l'appareil pendant 4 minutes.
Une légère odeur se dégage de l'appareil lors de la première utilisation. Vous devez donc veiller à aérer suffisamment la pièce. La fumée qui se dégage N'EST PAS nocive.
Puis, laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer en suivant les consignes d'entretien fournies ci-dessus.

UTILISATION

Déroulez complètement le câble d'alimentation. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant.
Le témoin lumineux s'allume lorsqu'il y a une alimentation en énergie. Le voyant du thermostat s'allume lorsque l'appareil a atteint sa température de fonctionnement. Il se rallumera ensuite à certains intervalles pour maintenir la température. Le régulateur de température vous permet de définir correctement la température. Réglez la température sur MAX. pour chauffer l'appareil.
Versez un peu de pâte au centre de la plaque de cuisson.
Le râteau à crêpe fourni doit être humidifié afin de répartir facilement la pâte.
Lorsque la surface de la crêpe est solidifiée, celle-ci peut être déplacée. Vérifiez que la crêpe est bien dorée en la soulevant sur le côté. Après 2 minutes environ, dès que la surface est sèche et que les rebords se détachent, retournez la crêpe à l'aide d'une spatule en bois.
Après 2 minutes supplémentaires, la crêpe doit être dorée.
Retirez-la ensuite de la surface de cuisson. Si vous souhaitez interrompre ou cesser l'utilisation de l'appareil,
réglez la température sur MIN.
Laissez refroidir un peu la crêpe avant de la déguster.

CONSEILS DE MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Avant les travaux de maintenance ou les mesures de contrôle, éteignez toujours l'appareil et ôtez la fiche d'alimentation.
Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un·e professionnel·le conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Il ne faut pas utiliser de liquides avec l'appareil et l'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides pour des raisons de sécurité électrique. Un entretien régulier contribue à la sûreté du produit et augmente sa durée de vie.

Nettoyez l'appareil d'emblée après chaque utilisation. Le nettoyage est plus difficile si des restes ont adhéré et durci sur la plaque. N'utilisez pas de produit nettoyant fort ou abrasif. Essuyez l'appareil avec un chiffon humide. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	107264
Modèle	GHCM1500
Tension nominale	220-240 V~50-60 Hz
Puissance absorbée	1 200 W

MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.

Le produit et l`emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

MISE AU REBUT CONFORME DE CE PRODUIT

N'éliminez jamais les appareils électroniques avec les ordures ménagères ! Apportez les appareils défectueux ou triés dans des centres de recyclage.
Dans l'Union européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux qui doivent être recyclés, et ne doivent pas nuire à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets. Nous vous prions donc d'éliminer les appareils usagés par le biais de systèmes de collecte appropriés, ou de renvoyer l'appareil pour élimination à l'endroit où vous l'avez acheté. Ce dernier se chargera ensuite de recycler l'appareil.

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto di marca ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.

IMPORTANTE!
Prima del primo utilizzo, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservare le presenti istruzioni d'uso per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni d'uso.

ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!
Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!

MODIFICHE AL PRODOTTO
Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

AVVERTENZA PER SUPERFICI MOLTO CALDE!
Rischio di una superficie molto calda. Pericolo di ustioni.

TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!
La presenza di tensione elettrica può costituire un pericolo per la vita e la salute delle persone.

AVVISO
L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO

- Il prodotto richiede una tensione di ingresso di 220-240V~50-60Hz. Verificare la disponibilità della tensione elettrica prima dell'uso.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- Tutte le parti a contatto con gli alimenti devono essere pulite, sicure e affidabili ai sensi delle disposizioni in materia sull'igiene degli alimenti.

- Evitare la messa in esercizio involontaria.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo su una base fissa e in piano.
- Tenere una distanza di sicurezza attorno all'apparecchio, per evitare il rischio d'incendio e non muovere o spostare mai l'apparecchio durante il funzionamento!
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo. Tenere i bambini o le persone non autosufficienti lontane dall'apparecchio.
- Cautela! Il corpo e le superfici di cottura durante il funzionamento diventano caldi. Assicurarsi di non entrare in contatto con le parti surriscaldate durante e dopo l'utilizzo dell'apparecchio. Afferrare l'apparecchio solo dall'impugnatura. Pericolo di ustioni!
- Quando si preleva la crêpe ecc. non utilizzare mai oggetti metallici (ad es. coltelli, pinze da cucina, spatole in metallo ecc.). Utilizzare sempre solo una spatola in plastica o legno resistente al calore! Assicurarsi che il rivestimento non sia graffiato, perché altrimenti alcuni pezzi di piccole dimensioni potrebbero cadere negli alimenti.

INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanza di esperienza e/o di conoscenza, a meno che non vengano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano dalla stessa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini dovrebbero essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione difettoso può essere sostituito solamente da un'officina autorizzata o da persona similmente qualificata per evitare l'insorgere di pericoli. Sussiste, altrimenti, il pericolo di scossa elettrica. Non cercare mai di riparare personalmente l'apparecchio.
- Le spine delle apparecchiature elettriche devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchiature elettriche con collegamento a terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.
- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di folgorazione.

UTILIZZO CORRETTO

Quest'apparecchio serve alla cottura dell'impasto per crêpes. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto all'uso commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.
Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Rimuovere completamente i residui dell'imballaggio.
Srotolare completamente il cavo di alimentazione. Riscaldare per 4 minuti l'apparecchio.
Al primo riscaldamento potrebbe sprigionarsi un leggero odore. Pertanto garantire un'aerazione adeguata. Questo fumo NON è nocivo.
Infine lasciar raffreddare l'apparecchio e pulirlo come indicato alla sezione Manutenzione e cura.

UTILIZZO

Srotolare completamente il cavo di alimentazione. Inserire la spina in una presa.
La spia di controllo si accende quando è presente l'alimentazione di corrente. La lampada termica si attiva quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura d'esercizio. A determinati intervalli di tempo tornerà ad accendersi per il mantenimento della temperatura. La temperatura può essere regolata in modo adeguato con il relativo regolatore. Impostare il regolatore di temperatura su MAX. per riscaldare l'apparecchio.
Versare una piccola quantità di impasto al centro della piastra di cottura.
Lo stendi impasto in dotazione deve essere inumidito con acqua per poter distribuire senza problemi l'impasto.
Se la superficie della crêpe non è più liquida può essere rimossa. Sollevando lateralmente la crêpe, verificare che il colorito sia bruno dorato. Dopo circa 2 minuti, non appena la superficie è asciutta e i bordi si staccano, girare la crêpe con una spatola di legno.
Dopo altri 2 minuti la crêpe dovrebbe avere un colore bruno dorato
e sarà possibile rimuoverla dalla superficie di cottura. Se si vuole interrompere il funzionamento, posizionare il regolatore della temperatura su MIN.
Lasciare raffreddare leggermente la crêpe prima della consumazione.

ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non può essere trattato con liquidi o immerso in essi. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

Pulire l'apparecchio subito dopo l'utilizzo. Se i residui si appiccicano e induriscono e molto difficile effettuare successivamente la pulitura. Non utilizzare detergenti forti o abrasivi. Sfregare l'apparecchio con un panno umido. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetrino liquidi.

DATI TECNICI

Numero articolo	107264
Modello	GHCM1500
Tensione di rete	220-240V~50-60Hz
Potenza assorbita	1200W

SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non smaltire in alcun caso le apparecchiature elettroniche insieme ai rifiuti domestici! Smaltire le apparecchiature difettose o non idonee presso gli appositi centri di riciclaggio.
All'interno dell'UE, questo simbolo indica il divieto di smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e dovrebbero essere recuperati correttamente per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire le apparecchiature dismesse presso gli appositi sistemi di raccolta o di riconsegnarle al rivenditore presso cui sono state acquistate. Il rivenditore provvederà al corretto riciclo dei materiali.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, tenga en cuenta las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, rogamos que se ponga en contacto con nuestro personal especializado que le atenderá encantado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.

¡IMPORTANTE!
Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!
Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.

¡RIESGO DE ASFIXIA!
¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!

MODIFICACIONES DEL PRODUCTO
¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

¡ADVERTENCIA RESPECTO A LAS SUPERFICIES CALIENTES!
Riesgo de superficie caliente. Peligro de quemaduras.

¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!
Existe riesgo para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.

ADVERTENCIA
El equipo no es un juguete y no debe ser utilizado por niños.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO

- El producto necesita un suministro eléctrico de 220-240 V ~ 50-60 Hz. Antes de utilizarlo, verifique que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- Para evitar peligros, si el producto presenta daños, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el producto a uno de nuestros centros de servicio autorizados para su sustitución; no intente realizar una sustitución sin nuestra aprobación.

- Todas las piezas que entran en contacto con alimentos están limpias y son seguras y fiables de conformidad con las respectivas disposiciones relativas a la higiene de los productos alimenticios.

- Asegúrese de que el equipo no se encienda por accidente.
- Este producto puede usarse únicamente sobre una superficie firme y plana.
- Mantenga una distancia de seguridad alrededor del equipo para evitar incendios, y no mueva ni desplace nunca el equipo mientras está en funcionamiento.
- Nunca deje el equipo en funcionamiento sin su supervisión. Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños y de personas que requieran algún tipo de cuidado.
- **¡Precaución!** La carcasa y las superficies de cocción se calientan durante el funcionamiento. Asegúrese de no tocar las piezas calientes mientras el equipo está en funcionamiento ni después de utilizarlo. Sujete el equipo únicamente desde la empuñadura. **¡Peligro de quemaduras!**
- Nunca utilice objetos de metal, como cuchillos, pinzas de cocina, espátulas de metal, etc., para retirar la crepe. **¡Ayúdese siempre con una espátula lisa de madera o de plástico resistente al calor!** Asegúrese de no rayar el revestimiento, dado que, de lo contrario, pequeños trozos de este podrán depositarse en los alimentos.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no puede ingresar agua en la unidad. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte del aparato presenta daños o defectos.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el equipo con las manos mojadas.
- Este filtro no ha sido fabricado para ser utilizado por personas (incluso niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la experiencia o los conocimientos suficientes, excepto que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban de esta las instrucciones necesarias sobre la utilización del equipo. Se debe supervisar a los niños a fin de garantizar que no jueguen con el equipo.
- Si el cable de alimentación está dañado, solo podrá ser sustituido por un taller autorizado o por una persona cualificada a fin de evitar cualquier tipo de peligro. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica. No tratar de reparar el equipo por cuenta propia.
- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con equipos eléctricos con conexión a tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice el cable solo para su fin previsto. Nunca use el cable para transportar, arrastrar o desconectar el equipo electrónico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

USO PREVISTO

Este equipo está destinado a la preparación de crepes. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.
A continuación, asegúrese de que el equipo no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

ANTES DEL ENCENDIDO

Retire todos los elementos del embalaje.
Desenrolle el cable de alimentación por completo. Caliente el equipo durante 4 minutos.
Al calentar el equipo por primera vez, se producirá un ligero olor. Por tal motivo, asegúrese de que el ambiente esté bien ventilado. Este humo NO es perjudicial.
A continuación, deje enfriar el equipo y límpielo de acuerdo con las indicaciones del punto «Indicaciones de mantenimiento y cuidado».

UTILIZACIÓN

Desenrolle el cable de alimentación por completo. Conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente.
La luz de control de enciende cuando el equipo está recibiendo energía. La luz del termostato se enciende cuando el equipo ha alcanzado la temperatura de funcionamiento. A continuación, volverá a encenderse y apagarse en determinados intervalos para mantener la temperatura. Con el regulador de la temperatura puede determinar la temperatura de forma sencilla. Coloque el regulador de temperatura en MAX para calentar el equipo.
Coloque un poco de masa en el centro de la placa para crepes.
El palo en T suministrado debe humedecerse con agua para poder distribuir la masa por la placa sin inconvenientes.
Una vez que la superficie de la crepe ya no esté líquida, puede moverse. Al levantar la crepe por el costado, puede asegurarse de que tenga un color marrón dorado. Después de aprox. 2 minutos, una vez que la superficie esté seca y los bordes no estén pegados a la placa, gire la crepe con una espátula de madera.
Después de otros 2 minutos, la crepe debería ya tener un color marrón dorado.
Retírela de la placa de cocción. Para pausar o detener el funcionamiento,
coloque el regulador de temperatura en MIN.
Permita que la crepe se enfríe un poco antes de consumirla.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el equipo y desconéctelo de la red eléctrica.
Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o

cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no se debe utilizar con líquidos ni ser sumergido en ellos. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

Limpie el equipo sin demora después de cada uso. Si quedan restos de comida adheridos a las placas y se endurecen, la limpieza será más difícil. No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos. Limpie el equipo con un paño húmedo. Asegúrese de que no ingresen líquidos en el equipo.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	107264
Modelo	GHCM1500
Tensión nominal	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consumo de energía	1200 W

ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

¡No elimine los equipos electrónicos con los residuos domésticos! Lleve los equipos defectuosos o descartados a los centros de reciclaje.
En la UE, este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos. Los residuos de aparatos contienen valiosos materiales reciclables que deben ser reciclados para evitar daños al medio ambiente o la salud humana ocasionados por la eliminación incontrolada de residuos. Por lo tanto, elimine los residuos de aparatos a través de sistemas de recogida apropiados o envíe el producto al lugar donde lo compró a fin de garantizar su correcta eliminación. Allí se ocuparán del reciclaje de los materiales.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de montage- en gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.

BELANGRIJK!
Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!
Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.

VERSTIKKINGSGEVAAR!
Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!

WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT
Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN!
Risico van een heet oppervlak. Verbrandingsgevaar.

WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!
Vanwege de elektrische spanning bestaat gevaar voor leven en gezondheid van personen.

WAARSCHUWING
Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- Het product heeft een voeding van 220-240V~50-60Hz nodig. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.
- Alle onderdelen die in contact met levensmiddelen komen zijn schoon, veilig en betrouwbaar volgens de relevante voorschriften omtrent levensmiddelenhygiëne.

- Voorkom onbedoelde inwerkingstelling.
- Dit product mag alleen worden gebruikt op een vaste, vlakke ondergrond.
- Neem een veiligheidsafstand rondom het apparaat in acht om brand te voorkomen en beweeg of verschuif het apparaat nooit terwijl het in werking is!
- Laat het product niet onbeheerd achter terwijl het in werking is. Houd kinderen of hulpbehoevende personen uit de buurt van het apparaat.
- Voorzichtig! Behuizing en bakoppervlakken worden heet als het apparaat in werking is. Let er goed op dat u tijdens en na gebruik van het apparaat niet in contact komt met de verhitte onderdelen. Apparaat uitsluitend bij de handgreep aanraken. Verbrandingsgevaar!
- Gebruik bij het verwijderen van de crêpe nooit metalen voorwerpen (bijv. mes, keukentang, metalen spatel, enz.). Gebruik altijd alleen een vlakke houten of hittebestendige plastic spatel! Let erop dat de coating niet bekrast wordt, aangezien er anders kleine deeltjes van de coating in het voedsel belanden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen door een erkende werkplaats of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen. Anders bestaat het risico op een elektrische schok. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren.
- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde elektrische apparaten. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bestemd voor het bakken van crêpebeslag. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.
Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

VOOR INGEBRUIKNAME

Verwijder de verpakkingsresten volledig.
Rol het netsnoer volledig af. Verhit het apparaat 4 minuten lang.
Als het de eerste keer wordt verhit, kan er een lichte geurontwikkeling ontstaan. Zorg daarom voor voldoende ventilatie. Deze damp is NIET schadelijk.
Laat het apparaat daarna afkoelen en maak het schoon zoals is beschreven onder Onderhoud.

GEBRUIK

Rol het netsnoer volledig af. Steek de stekker in een stopcontact.
Het controlelampje gaat branden als er stroomtoevoer bestaat. Het thermostaatlampje wordt ingeschakeld als het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Het gaat dan met geregelde tussenpozen weer aan om op temperatuur te blijven. Met de temperatuurregelaar kunt u de temperatuur goed bepalen. Stel de temperatuurregelaar op MAX, om het apparaat te verhitten.
Giet een beetje beslag op het midden van de bakplaat.
De meegeleverde beslagverdeler moet voor gebruik worden bevochtigd met water om het beslag probleemloos te kunnen verdelen.
Als het oppervlak van de crêpe niet meer vloeibaar is, kan deze worden bewogen. Door de zijkant van de crêpe op te tillen, controleert u of de crêpe goudbruin is. Na ca. 2 minuten, zodra het oppervlak droog is en de randen losraken, draait u de crêpe om met een houten spatel.
Na nogmaals 2 minuten is de crêpe goudbruin.
Haal hem dan van het bakoppervlak. Als u de werking van het apparaat onderbreekt of stopt, zet de temperatuurregelaar dan op MIN.
Laat de crêpe voor consumptie iets afkoelen.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.
Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Om redenen van elektrische veiligheid mag het apparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of in vloeistoffen worden ondergedompeld. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

Maak het apparaat kort na gebruik schoon. Als er resten op blijven kleven en hard worden, is het apparaat moeilijker schoon te maken. Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen. Veeg het apparaat af met een vochtige doek. Let erop dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	107264
Model	GHCM1500
Nominale spanning	220-240V~50-60Hz
Stroomverbruik	1200 W

AFVALVERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil! Breng defecte apparaten of apparaten die niet meer worden gebruikt naar recyclingcentra.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden gerecycled om het milieu of de gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwerking. Gooi daarom oude apparaten weg via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht voor verwijdering. Hier wordt het apparaat naar materiaalrecycling afgevoerd.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej. Jednak nawet w najlepszych produktach mogą pojawić się wady, spowodowane np. czynnikami zewnętrznymi. Deklarujemy wysoką jakość i oferujemy profesjonalny serwis odpowiednio dostosowany do potrzeb. W przypadku wystąpienia problemów należy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w sprawie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.

WAŻNE!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać także instrukcję.

UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!
Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!

MODYFIKACJE PRODUKTU
Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI!
Ryzyko związane z gorącą powierzchnią. Niebezpieczeństwo oparzenia.

OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!
Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

OSTRZEŻENIE
Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znaleźć się w rękach dzieci.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Produkt wymaga zasilania prądem 220–240 V ~ 50–60 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- Wszystkie części, które mają kontakt ze środkami spożywczymi, są czyste, bezpieczne i niezawodne zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi higieny środków spożywczych.
- Unikać przypadkowego włączenia.

- Produkt ustawiać tylko na twardym, równym podłożu.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół urządzenia, aby zapobiec pożarowi i nigdy nie przesuwać urządzenia w trakcie używania!
- Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Dzieci lub osoby potrzebujące pomocy nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia.
- Ostrożnie! W trakcie używania urządzenia jego obudowa i powierzchnie grzewcze są gorące. Bezwzględnie pamiętać o tym, aby w trakcie i po użyciu urządzenia nie dotykać nagrzanych powierzchni. Urządzenie chwytać wyłącznie za uchwyt. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przy zdejmowaniu naleśników nigdy nie używać metalowych przedmiotów (np. nóż, szczypce kuchenne, metalowa szpatułka itp.). Zawsze używać do tego celu płaskiej szpatułki z drewna lub odpornego na temperaturę plastiku! Chronić powłokę urządzenia przed zarysowaniami, gdyż w razie uszkodzenia niewielkie cząstki powłoki mogą przedostać się do żywności.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- UWAGA! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania przy przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały instrukcje na temat sposobu korzystania z urządzenia. Pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Aby zapobiec zagrożeniom, uszkodzony przewód sieciowy można wymienić tylko w autoryzowanym warsztacie bądź powierzyć wymianę osobie z odpowiednimi kwalifikacjami. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie należy dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne redukują ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub wyłączania urządzenia z prądu. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone do smażenia naleśników. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt.
Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

PRZED URUCHOMIENIEM

Całkowicie usunąć pozostałości opakowania.
Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy. Nagrzewać urządzenie przez 4 minuty.
Podczas nagrzewania może pojawić się delikatny zapach. Dlatego należy zadbać o odpowiednią wentylację. Zapach ten NIE jest szkodliwy.
Następnie pozostawić urządzenie do ostygnięcia i oczyścić zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale Konserwacja i pielęgnacja.

OBSŁUGA

Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy. Wtyczkę urządzenia włożyć do gniazdka.
Gdy istnieje dopływ energii, świeci się lampka kontrolna. Lampka termostatu włącza się, gdy urządzenie osiągnie temperaturę pracy. Lampka ta włącza się i wyłącza w określonych odstępach czasu, aby utrzymać temperaturę. Regulator temperatury umożliwia utrzymanie jej właściwego poziomu. Aby nagrzać urządzenie, ustawić regulator temperatury w pozycji MAX.
Nałożyć porcję ciasta na płytę grzewczą.
Dołączony wałek do naleśników należy przed użyciem zwilżyć wodą, aby nie przywierał do ciasta. Gdy powierzchnia naleśnika się zestali, można go obrócić. Unosząc boki naleśnika można sprawdzić, czy usmażył się na złotobrązowy kolor. Po ok. 2 minutach, gdy powierzchnia naleśnika jest sucha, a krawędzie odchodzą od płyty grzewczej, naleśnik należy obrócić na drugą stronę za pomocą drewnianej szpatułki.
Po kolejnych 2 minutach naleśnik powinien być usmażony na złotobrązowy kolor.
Zdjąć naleśnik z płyty grzewczej. Aby zakończyć lub przerwać pracę urządzenia, ustawić regulator temperatury w pozycji MIN.
Przed spożyciem odczekać, aż naleśnik nieco ostygnie.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad nie należy kontynuować użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie należy myć urządzenia przy użyciu cieczy ani go w nich zanurzać. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

Urządzenie czyścić zaraz po użyciu. Gdy resztki ciasta przykleją się do powierzchni lub stwardnieją, ich usunięcie jest trudniejsze. Nie używać ostrych lub powodujących zarysowania środków do czyszczenia. Umyć urządzenie wilgotną ściereczką. Chronić urządzenie przed kontaktem z płynami.

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	107264
Model	GHCM1500
Napięcie znamionowe	220-240 V~50-60 Hz
Pobór mocy	1200 W

UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzeń elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub wybrakowane urządzenia przekazywać do punktów zbiórki.
Na obszarze UE symbol ten oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać przekazane do powtórnego użycia, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy utylizować w ramach odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać je w celu utylizacji do miejsca, w którym zostały zakupione. Urządzenie zostanie następnie przekazane do recyklingu.

www.**deubaservice**.de

SERVICEPORTAL

DE
Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN
For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR
Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT
Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificator.

ES
Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL
U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL
Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/10 Rev4